

1. A Spark in You

Can I Swim?

Tom Michell is a British teacher. In the 1970s, he worked at an English language boarding school in Argentina. ¹⁾[One/Some] day he ²⁾ [visited/visited at] a beach and found a penguin that was ³⁾ [injuring/injured] and alone. Michell decided ⁴⁾[to help/helping] the bird. He cleaned it, fed it, and even gave ⁵⁾[to it/it] a name—Juan Salvado. From that day on, Juan Salvado lived on the terrace of his room in the school dormitory. The ⁶⁾[following/followed] is part of the story, written ⁷⁾[by/from] Tom Michell, about the penguin and a boy at the school.

From the first day ⁸⁾[which/that] I brought a penguin ⁹⁾[living/to live] at the school, one student in particular wanted ¹⁰⁾[to help/helping] with his care. His name was Diego Gonzales. Diego was a shy boy who ¹¹⁾ [seems/seemed] to be frightened of ¹²⁾[his own/own his] shadow. He struggled ¹³⁾[with/against] his classes, and none of the after-school activities seemed ¹⁴⁾[suited/to suit] him. He was ¹⁵⁾[neither/either] strong nor athletic. On the rugby field, nobody ¹⁶⁾[passed/didn't pass] the ball to him or ¹⁷⁾[involved/evolved] him in the game, ¹⁸⁾[except/accept] to make fun ¹⁹⁾[with/of] him.

Diego's early education ²⁰⁾[had/has] not prepared him well for life at his new school. His knowledge of English ²¹⁾[was/were] limited, so he avoided ²²⁾[conservation/conversation]. However, Diego enjoyed the ²³⁾ [company/accompany] of Juan Salvado. Indeed, on the terrace, Diego could relax. He had some friends who also had trouble ²⁴⁾[to fit/fitting] in. Looking ²⁵⁾[after/for] Juan Salvado was good for those boys. They fed him ²⁶⁾[fish/fishes], swept the terrace, and spent time with him.

제가 수영해도 될까요?

Tom Michell은 한 영국인 교사이다. 1970년대에, 그는 아르헨티나의 한 영어 기숙학교에서 일했다. 어느 날 그는 해변을 방문했다가 다쳐서 혼자 있는 펭귄 한 마리를 발견했다. Michell은 그 새를 돕기로 결정했다. 그는 그것을 씻기고, 먹이를 주고, 심지어 Juan Salvado라는 이름도 지어주었다. 그 날 이후로 Juan Salvado는 학교 기숙사에 있는 그의 방 테라스에서 살았다. 다음은 Tom Michell이 펭귄과 학교의 한 소년에 관하여 쓴 이야기의 일부이다.

내가 한 펭귄을 학교에서 살도록 데려온 첫 날부터, 한 소년이 특히 펭귄 돕기를 원했다. 그의 이름은 Diego Gonzales였다. Diego는 스스로의 그림자에도 놀라는 것처럼 보이는 수줍은 소년이었다. 그는 수업에서 고군분투했고, 어떤 방과 후 수업도 그에게 맞는 것 같지 않았다. 그는 강하지도, 체격이 좋지도 않았다. 럭비 경기장에서는, 그를 놀릴 때를 제외하고는 아무도 그에게 공을 패스하거나 그를 게임에 끼워주지 않았다.

Diego의 어릴 적 교육은 새로운 학교에서의 그의 삶(의 적응)을 위해 그를 잘 준비시켜주지 못했다. 그의 영어 지식은 제한되어있었고, 그래서 그는 대화를 피했다. 하지만, Diego는 Juan Salvado의 동행을 즐거워했다. 확실히, 테라스에서 Diego는 긴장을 풀 수 있었다. 그에게는 것처럼(학교에서) 어울리는데 어려움을 겪는 몇몇의 친구들이 있었다. Juan Salvado를 돌보는 것은 그 소년들에게 좋은 일이었다. 그들은 Salvado에게 생선을 먹였고, 테라스를 쓸었으며 Salvado와 함께 시간을 보냈다.

One day, I took Juan Salvado to the school swimming pool with the boys. As ²⁷⁾[fast/soon] as the other swimmers left, we brought Juan Salvado to the water to see if he ²⁸⁾[will/would] swim. Juan Salvado had been ²⁹⁾[living/lived] at the school ³⁰⁾[during/for] several months by then. However, in all that time, he had never been able to swim because his feathers had ³¹⁾[damaged/been damaged].

“Go on!” I said. The penguin stared at me and then at the pool, like he was asking, “Ah! Is this ³²⁾[where/what] the fish come from?” Without ³³⁾[farther/further] encouragement, he jumped in. With a single movement of his wings, he flew like an arrow ³⁴⁾[across/cross] the water and knocked into the wall on the ³⁵⁾[deposit/opposite] side. Luckily, he was not hurt!

I had never ³⁶⁾[had/have] the opportunity ³⁷⁾[studying/to study] a penguin in the water before. I was familiar ³⁸⁾[to/with] the awkward way ³⁹⁾[which/that] Juan Salvado walked on land, but now I watched in awe. ⁴⁰⁾[To use/Using] only a stroke or two, he flew at great speed from one end of the pool to ⁴¹⁾[the other/other], turning swiftly before touching the sides. It was amazing! Everyone could see how much ⁴²⁾[was he/he was] enjoying himself.

“Ooh! Aah!” The boys shouted, as though they ⁴³⁾[were/are] watching a fireworks display. After a while, Diego came over and asked quietly, “Can I swim, too?”

I was ⁴⁴⁾[astonished/astonishing]. He had never gone ⁴⁵⁾[nearly/near] the pool before. I was not even sure if he could swim.

“The water is cold, and it’s getting late. Are you sure you want to go in?”

어느 날, 나는 소년들과 함께 Juan Salvado를 학교 수영장으로 데려갔다. 수영하고 있던 사람들이 마저 떠나자마자 우리는 Juan Salvado가 수영을 할 수 있는지를 보기 위해 그를 물로 데려갔다. Juan Salvado는 그때까지 학교에서 몇 달을 살고 있었다. 하지만, 그 기간 내내 그의 깃털이 상처를 입은 상태였기 때문에 그는 한 번도 수영을 할 수 없었다.

“어서 가!” 내가 말했다. 그 펭귄은 나를 바라본 다음 수영장을 바라보았는데, 마치 이렇게 묻는 것 같았다. “아! 여기가 물고기가 오는 곳인가요?” 더 이상의 격려 없이도, 그는 뛰어들었다. 한 번의 날갯짓으로, 그는 화살처럼 물을 가로질러 날아가 반대편 벽에 부딪혔다. 다행히도 그는 다치지 않았다!

나는 전에는 물속에 있는 펭귄에 대해 공부할 기회가 없었다. 나는 Salvado가 땅에서 걷던 어색한 방식에 익숙했는데, 이제 나는 놀라며 바라보았다. 한 두 번의 날갯짓만으로, 그는 빠른 속도로 수영장의 한 쪽 끝에서 다른 쪽 끝으로 날아갔고, 벽에 닿기 전에 빠르게 몸을 돌렸다. 그것은 놀라웠다! 모든 사람들이 그가 얼마나 즐거워하는지를 볼 수 있었다.

“우! 아!” 그 소년들은 마치 그들이 불꽃놀이를 보고 있는 것처럼 소리쳤다. 잠시 뒤, Diego가 다가와 조용히 물었다. “저도 수영해도 되나요?”

나는 놀랐다. 그는 그전에는 수영장 근처에 가본 적이 없었다. 나는 그가 수영을 할 줄 아는지에 대해서도 확신할 수 없었다. “물이 차고, 시간이 늦어지고 있어. 정말 들어가고 싶은 게 맞니?”

I asked.

"Please!"

"All right then," I said, "but be quick!"

I had never seen him so excited before. His eyes were shining with joy, and he seemed ⁴⁶[being/to be] truly ⁴⁷[alive/live] for the first time. Without hesitating, he dived into the cold water. I was ready to jump in and rescue him ⁴⁸[whether/if] he could not swim.

However, I soon realized ⁴⁹[what/that] I did not have ⁵⁰[anything/something] to worry about. Not only could Diego swim, but he swam magnificently! He chased after Juan Salvado, and they swam in perfect harmony. It was like a duet ⁵¹[writing/written] for violin and piano. Sometimes Juan Salvado took the lead and Diego followed ⁵²[before/after] him. At other times Diego went ahead and the penguin swam around the boy. Occasionally they swam ⁵³[very/so] close that they ⁵⁴[mostly/almost] touched.

I was almost speechless. Suddenly Diego was not the sad little boy we had ⁵⁵[used/become used] to. He was a very normal boy with a very special talent.

"Diego! You can swim!"

"Yes, I can swim."

"I mean you are able to swim really well. Brilliantly, in fact!"

"Do you think so?" He asked without looking ⁵⁶[direct/directly] at me, but I saw a smile on his face.

나는 물었다.

"제발요!"

"그렇다면 알았어." 나는 말했다.

"하지만 서둘러야해!"

나는 그전에 그가 그렇게 신나하는 걸 본 적이 없었다. 그의 눈은 기쁨으로 반짝이고 있었고, 그는 처음으로 진정 살아있는 것처럼 보였다. 망설임 없이, 그는 차가운 물로 뛰어들었다. 나는 만약 그가 수영을 못할 경우 뛰어들어 그를 구조할 준비가 되어있었다.

하지만 나는 곧 걱정할 필요가 없다는 것을 깨달았다. Diego는 수영을 할 수 있었을 뿐 아니라, 훌륭하게 수영을 했던 것이다! 그는 Juan Salvado를 쫓아갔고, 그들은 완벽한 조화를 이루며 수영했다. 그것은 바이올린과 피아노를 위해 쓰인 이중주 같았다. 때때로 Juan Salvado가 선두를 달렸고 Diego는 그를 뒤쫓았다. 다른 때에는 Diego가 앞질러 가고 펭귄이 그 소년 주변에서 수영했다. 이따금 그들은 너무 가까이 수영해서 거의 닿을 뻔했다.

나는 거의 말문이 막혔다. 갑자기 Diego는 우리가 익숙해 있던 슬픈 어린 소년이 아니었다. 그는 매우 특별한 재능을 가진 아주 평범한 소년이었다.

"Diego! 너 수영 할 줄 아는구나!"

"네, 저 수영 할 줄 알아요."

"내말은 네가 수영을 아주 잘한다는 거야. 사실, 아주 훌륭하게!"

"그렇게 생각하세요?"


그는 나를 똑바로 쳐다보지 않고 물었지만 나는 그의 얼굴에서 미소를 보았다.

As we returned to the dormitory, Diego told me that his father 57) [taught/had taught] him how to swim in the river by their home. It was the first time he had talked about his life. I listened in silence, without making 58) [some/any] corrections to his English, as he talked nonstop all the 59) [ways/way] back to the dormitory. The events of that day were 60) [ordinary/extraordinary]. A child had gone down to the water to swim with a penguin, and shortly afterward, a young man had emerged. The ugly duckling had become a swan.

It was 61) [definite/definitely] a 62) [turning/turned] point. Diego's confidence grew quickly after that day. When the school had a swimming 63) [competitor/competition], he won every 64) [race/races] he participated 65) [in/to]. The encouragement and 66) [acknowledgement/knowledge] given by the other boys was genuine. He had earned the respect of his classmates. Over the next few weeks, his grades 67) [improved/proved] and he became 68) [popularer/more popular]. Thanks 69) [to/for] a swim with a penguin, a 70) [lonely/lovely] boy's life was changed forever.

우리가 기숙사로 돌아올 때, Diego는 그의 아버지가 집 옆의 강에서 그에게 수영하는 방법을 가르쳐 주었다고 말했다. 그가 자신의 삶에 대해 이야기 한 것은 처음이었다. 그가 기숙사로 돌아오는 내내 멈추지 않고 말할 때, 나는 그의 영어에 어떤 실수도 고치지 않고 조용히 들어주었다. 그날의 사건은 특별했다. 한 아이가 펭귄과 함께 수영하기 위해 물속으로 들어갔고, 곧 한 젊은이가 모습을 드러냈다. 미운 오리 새끼가 백조가 된 것이다.

그것은 분명히 한 전환점이었다. Diego의 자신감은 그날 이후 급격히 향상되었다. 학교에서 수영 대회가 열렸을 때, 그는 참가한 모든 경기에서 우승했다. 다른 소년들의 격려와 인정은 진심이었다. 그는 그의 반 친구들로부터 존경을 받았다. 다음 몇 주에 걸쳐 그의 성적은 향상되었고 그는 더욱 인기가 많아졌다. 펭귄과의 수영 덕에, 한 외로운 소년의 삶이 영원히 바뀌게 되었다.



◇「콘텐츠산업 진흥법」시행령 제33조에 의한 표시

1) 제작연월일 : 2018년 11월 01일

2) 제작자 : 교육지대(주)

3) 이 콘텐츠는 「콘텐츠산업 진흥법」에 따라 최초 제작일부터 5년간 보호됩니다.

◇「콘텐츠산업 진흥법」외에도 「저작권법」에 의하여 보호되는 콘텐츠의 경우, 그 콘텐츠의 전부 또는 일부를 무단으로 복제하거나 전송하는 것은 콘텐츠산업 진흥법 외에도 저작권법에 의한 법적 책임을 질 수 있습니다.

정답

- 1) [정답] One
- 2) [정답] visited
- 3) [정답] injured
- 4) [정답] to help
- 5) [정답] it
- 6) [정답] following
- 7) [정답] by
- 8) [정답] that
- 9) [정답] to live
- 10) [정답] to help
- 11) [정답] seemed
- 12) [정답] his own
- 13) [정답] with
- 14) [정답] to suit
- 15) [정답] neither
- 16) [정답] passed
- 17) [정답] involved
- 18) [정답] except
- 19) [정답] of
- 20) [정답] had
- 21) [정답] was
- 22) [정답] conversation
- 23) [정답] company
- 24) [정답] fitting
- 25) [정답] after

- 26) [정답] fish
- 27) [정답] soon
- 28) [정답] would
- 29) [정답] living
- 30) [정답] for
- 31) [정답] been damaged
- 32) [정답] where
- 33) [정답] further
- 34) [정답] across
- 35) [정답] opposite
- 36) [정답] had
- 37) [정답] to study
- 38) [정답] with
- 39) [정답] that
- 40) [정답] Using
- 41) [정답] the other
- 42) [정답] he was
- 43) [정답] were
- 44) [정답] astonished
- 45) [정답] near
- 46) [정답] to be
- 47) [정답] alive
- 48) [정답] if
- 49) [정답] that
- 50) [정답] anything
- 51) [정답] written
- 52) [정답] after
- 53) [정답] so
- 54) [정답] almost
- 55) [정답] become used to
- 56) [정답] directly

- 57) [정답] had taught
- 58) [정답] any
- 59) [정답] way
- 60) [정답] extraordinary
- 61) [정답] definitely
- 62) [정답] turning
- 63) [정답] competition
- 64) [정답] race
- 65) [정답] in
- 66) [정답] acknowledgement
- 67) [정답] improved
- 68) [정답] more popular
- 69) [정답] to
- 70) [정답] lonely